

3- MẪU HỢP ĐỒNG THỬ VIỆC TEMPLATE OF PROBATIONARY AGREEMENT

RIÊNG TƯ & BẢO MẬT

Tại [], [ngày] [tháng] [năm]

Kính gửi: [Ông]/[Bà] []

Ngày tháng năm sinh: []

[Giấy CMND]/[Căn cước công dân]/[Hộ chiếu] số: []

Địa chỉ cư trú: []

HỢP ĐỒNG THỬ VIỆC

[Tên Công ty] (“**Công ty**”), có trụ sở đăng ký tại [], thông báo tuyển dụng [Ông]/[Bà] với chức danh là [] kể từ [ngày] [tháng] [năm] với điều kiện kết quả khám sức khỏe tiền tuyển dụng của [Ông]/[Bà] đạt yêu cầu. Ở vị trí này, [Ông]/[Bà] sẽ báo cáo trực tiếp với [] của Công ty. Việc tuyển dụng [Ông]/[Bà] sẽ căn cứ vào những điều kiện và điều khoản của Hợp đồng Thử việc (“**Hợp đồng thử việc**”) này như sau:

1) Thời giờ và địa điểm làm việc

Thời giờ làm việc: []

Sáng: Từ [] giờ đến [] giờ;

Chiều: Từ [] giờ đến [] giờ; và

[] giờ nghỉ trưa, không tính vào thời giờ làm việc.

Công ty có thể điều chỉnh giờ làm việc tại từng thời điểm bằng cách thông báo trước cho [Ông]/[Bà].

Địa điểm làm việc: [].

2) Thời gian thử việc

Thời gian thử việc là [] ngày dương lịch kể từ [ngày] [tháng] [năm]. Trong thời gian thử việc, nếu công việc của [Ông]/[Bà] không đạt các yêu cầu như hai bên đã thỏa thuận và được ghi nhận tại [], thì Hợp đồng thử việc này cho vị trí [] sẽ chấm dứt ngay lập tức bằng một thông báo bằng văn bản của Công ty. Các quyền và nghĩa vụ của [Ông]/[Bà] trong thời gian thử việc sẽ được thực hiện theo quy định của pháp luật lao động hiện hành.

3) Hợp đồng lao động

Tùy thuộc vào kết quả của thời gian thử việc như quy định tại Mục 2 của Hợp đồng thử việc này, Công ty sẽ ký với [Ông]/[Bà] một [hợp đồng lao động không xác định thời hạn] [có thời hạn xác định là [] tháng, không bao gồm thời gian thử việc [] ngày nói trên]. Lương và các lợi ích của [Ông]/[Bà] sẽ phù hợp với nội dung tại Mục 5 của Hợp đồng thử việc này.

4) Công việc và trách nhiệm

Công việc và trách nhiệm của [Ông]/[Bà] sẽ được quy định cụ thể tại [] như đính kèm Hợp đồng thử việc này.

Do nhu cầu kinh doanh của Công ty, [Ông]/[Bà] có thể được yêu cầu đi công tác. Tùy thuộc vào sự đồng ý của Ông [Bà], [Ông]/[Bà] có thể được chuyển đổi sang làm việc ở (các) khu vực khác trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam.

5) Thu nhập

[Ông]/[Bà] được hưởng thu nhập hàng tháng như sau:

- a) Lương cơ bản : [] đồng/tháng;
- b) Thưởng : [] đồng/tháng;
- c) Phụ cấp [] : theo chính sách của Công ty tại từng thời điểm; và
- d) Phụ cấp [] : theo chính sách của Công ty tại từng thời điểm.

Lương cơ bản được Công ty khấu trừ để đóng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp và thuế thu nhập cá nhân theo các quy định có liên quan của pháp luật hiện hành.

Tiền thưởng được xác định theo các Tiêu chuẩn Đánh giá Kinh doanh chính của [Ông]/[Bà] trong từng [tháng] [quý] và thay đổi theo chính sách của Công ty tại từng thời điểm. Xin lưu ý các khoản tiền này là khoản thu nhập thường xuyên chưa bao gồm thuế thu nhập cá nhân, khoản tiền này sẽ chịu thuế theo pháp luật hiện hành về thuế thu nhập cá nhân của Việt Nam và Công ty sẽ khấu trừ phần thuế thu nhập cá nhân trước khi thanh toán cho [Ông]/[Bà].

Hình thức thanh toán: Thu nhập sẽ được thanh toán bằng chuyển khoản. Ngày thanh toán: Vào ngày cuối cùng của mỗi tháng.

Chế độ nâng lương: theo quy định của Bộ luật Lao động hiện hành, các chính sách nội bộ và Thỏa ước lao động tập thể, nếu có, của Công ty.

6) Nghỉ hàng năm

[Ông]/[Bà] được quyền có [] ngày nghỉ hàng năm được hưởng nguyên lương theo năm dương lịch. [Ông]/[Bà] không được quyền nghỉ phép hàng năm trong thời gian thử việc như quy định tại Mục 2 của Hợp đồng thử việc này và cũng không được quyền yêu cầu thanh toán liên quan đến việc nghỉ phép hàng năm khi chấm dứt Hợp đồng thử

việc này trong thời gian thử việc.

7) Nghĩa vụ bảo mật Thông tin mật, bí mật công nghệ và bí mật kinh doanh

Thông tin mật nghĩa là tất cả mọi dữ liệu hoặc thông tin thuộc quyền sở hữu của Công ty mà không phải là thông tin đã được biết đến rộng rãi, dù được thể hiện dưới hình thức vô hình hay hữu hình, bất kể được tiết lộ vào bất kỳ thời điểm nào, bao gồm nhưng không giới hạn tất cả các thông tin [Ông]/[Bà] có thể nhận biết được, bằng lời nói hoặc bằng văn bản và/hoặc dữ liệu và thông tin điện tử, tài liệu hay bí quyết liên quan đến Công ty, dù ở quá khứ, hiện tại hay tương lai. Trong phạm vi của Hợp đồng thử việc này, Thông tin mật cũng bao gồm toàn bộ và tất cả các thông tin có nguồn gốc từ Thông tin mật.

[Ông]/[Bà] không được tiết lộ, phá hủy, sao chép hoặc để lộ, trục lợi hoặc sử dụng Thông tin mật, bí mật công nghệ, hoạt động kinh doanh hoặc các vấn đề khác của Công ty dưới bất kỳ hình thức nào hoặc sử dụng tiện ích của Công ty cho mục đích cá nhân hoặc tư lợi bằng chi phí của Công ty hoặc của các nhà phân phối, đối tác kinh doanh hoặc khách hàng tiềm năng của Công ty.

[Ông]/[Bà] chỉ sử dụng Thông tin mật cho các mục đích liên quan đến các nhiệm vụ của mình với Công ty và không được đem hồ sơ hoặc tài liệu ra khỏi phạm vi Công ty nếu không có chấp thuận trước bằng văn bản của [Tổng] Giám đốc.

Việc vi phạm các quy định về bảo mật có thể đưa đến việc Công ty không ký kết hợp đồng lao động với [Ông]/[Bà] theo quy định tại Mục 2 của Hợp đồng thử việc này và [Ông]/[Bà] phải bồi thường tất cả các thiệt hại mà Công ty phải gánh chịu theo quy định của pháp luật.

Nghĩa vụ bảo mật của [Ông]/[Bà] theo quy định tại Mục 7 của Hợp đồng thử việc này vẫn còn hiệu lực sau khi Hợp đồng thử việc này hết hạn hoặc bị chấm dứt.

8) Các thỏa thuận khác

Trang bị bảo hộ lao động cho [Ông]/[Bà] sẽ được áp dụng theo chính sách của Công ty tại từng thời điểm.

Tất cả các phúc lợi khác, nếu có, sẽ theo quy định của Bộ luật Lao động, Thỏa ước lao động tập thể, nếu có, và các chính sách của Công ty tại từng thời điểm.

Hợp đồng thử việc này là có hiệu lực trong vòng [] ngày dương lịch kể từ ngày [] đến [] (“**Thời hạn**”). Hợp đồng thử việc sẽ coi như được chấp nhận nếu [Ông]/[Bà] ký và gửi Hợp đồng thử việc đến Công ty trong Thời hạn. Khi đã được chấp thuận, Hợp đồng thử việc sẽ có hiệu lực cho đến ngày [Ông]/[Bà] và Công ty ký hợp đồng lao động.

Hợp đồng thử việc này được lập thành 02 (hai) bản gốc, và có hiệu lực kể từ ngày ký, trong đó 01 (một) bản gốc sẽ được lưu tại văn phòng Công ty và 01 (một) bản gốc sẽ được giao cho Ông [Bà].

[Ông]/[Bà] vui lòng ký tên chấp thuận dưới đây và gửi lại một bản cho chúng tôi trong Thời hạn quy định tại Mục 8 của Hợp đồng thử việc này.

Trân trọng,

Thay mặt và đại diện [Tên Công ty]

[Họ và Tên]

[Chức vụ]

Ngày:

Chấp thuận bởi:

[Tên nhân viên thử việc]

Ngày:



PRIVATE & CONFIDENTIAL

At [], [date] [month] [year]

To: [Mr.]/[Ms.] [],

Date of birth: []

[Identity Card]/[Citizenship identity]/[Passport] No.: []

Permanent address: []

PROBATIONARY AGREEMENT

We are pleased to offer you employment with [Name of the Company] (“**Company**”) having the registered office located at [], for the position of a [], effective from [] subject to a satisfactory result of your pre-employment medical check-up. In this role, you will report to the [] of the Company. The following terms and conditions of this Probationary Agreement (“**Probationary Agreement**”) will apply to your employment:

1) Working hours and location

Working hours: []

In the morning: From [] to [];

In the afternoon: From [] to []; and

[] hour(s) for rest, exclusive of working hours.

The Company may adjust these working hours after giving advance notice to you.

Working location: [].

2) Probationary period

The probationary period is [] calendar days from []. During the probationary period, if your working performance does not meet required standards as specified in the [], the Probationary Agreement for the position of [], as agreed to by both contracting parties and as stated therein, will be immediately terminated by written notice from the Company. Your rights and obligations during the probationary period are in accordance with the current labour law.

3) Labour Contract

Subject to the result of the probationary period as set out in Section 2 herein, the Company will sign with you an indefinite term labour contract [a labour contract with

definite term of [] months, excluding the probationary period of [] calendar days (as mentioned above). Your salary and other employment benefits will be in accordance with the contents set out in Section 5 herein.

4) Duties and Responsibilities

Your duties and responsibilities will be specifically stated in the [] as attached herewith.

Due to the Company's business demands, [Mr.]/[Ms.] [] may be required to travel. Depending on the consent of Mr. [Ms.], [Mr.] / [Ms.] may be converted to work in another region (s) within the territory of Vietnam.

5) Income

Your monthly remuneration package will be as follows:

- a) Basic salary : VND [] per month;
- b) Bonus : VND [] per month;
- c) [] allowance : As per the Company's policy from time to time; and
- d) [] allowance : As per the Company's policy from time to time.

The basic salary is subject to the withholding by the Company of social insurance, health insurance and unemployment insurance contributions and personal income tax in accordance with current laws of Vietnam.

The bonus scheme is calculated and paid with respect to Key Business Indicators measuring your level of performance on a [monthly] [quarterly] basis and can be changed as per the Company's policy from time to time. Please note that as gross regular income, this payment will also be taxed as against the prevailing law of Vietnam and subject to the tax withholding by the Company before making any payment to you.

Method of payment: the above income will be paid via bank transfer.

Date of payment: on the last day of each month.

Pay rise policy: as provided by the Labour Code of Vietnam and internal policies and the Collective Labour Agreement, if any, of the Company.

6) Annual Leave

You are entitled to [] days with pay per calendar year. You are not entitled to: (i) take any annual leave during the probationary period as stated at Section 2 herein; and (ii) be paid compensation relating to any annual leave upon the termination of the Probationary Agreement during the probationary period.

7) Confidentiality duty for the Confidential Information, technological secrets and trade secrets

Confidential Information means any data or information that is the proprietary of the

Company and not generally known to the public, whether in tangible or intangible form, whenever and however disclosed, including, but not limited to all visual, oral, written and/or electronic information and data, materials or know-how regarding the Company's past, present or future. Within the scope of this Probationary Agreement, the Confidential Information also will include all information sourced from such Confidential Information.

You must not disclose, destroy, copy, make available, or misuse of the Confidential Information, technological secrets, business or other matters of the Company in any form or use the facilities of the Company for personal or private purposes at the expenses of the Company or those of its distributors, business partners or potential customers.

You may only use the Confidential Information for the purposes related to your duties with the Company and must not take out business records or documents from the Company's premises without prior written approval of the [General] Director.

Breach of any provision of this confidentiality duty may make the Company not sign the labour contract with you as stipulated at Section 2 of this Probationary Agreement and you must compensate the Company for any damages incurred by the Company in accordance with the laws of Vietnam.

Your obligations of confidentiality under Section 7 herein will still survive after the expiry or the termination of this Probationary Agreement.

8) Miscellaneous

Labour protection equipment to be provided to you will be applied according to the Company's policy from time to time.

All other benefits, if any, will follow the Labour Code of Vietnam, the Collective Labour Agreement, if any, and the Company's prevailing Policies.

This Probationary Agreement is valid within [] calendar days as from [] to [] ("Term"). The Probationary Agreement will be deemed as accepted if you sign on and deliver it to the Company within the Term. Once it is accepted, the Probationary Agreement will be effective until the date you and the Company enter into the labour contract.

This Probationary Agreement is made into 02 (two) original copies and will take effect from the signing date hereof, in which 01 (one) original copy will be filed at the Company's office and 01 (one) original copy will be delivered to you.

Please sign and return the duplicate copy of this letter to confirm your acceptance within the Term as set out in Section 8 herein.

Yours sincerely,

For and on behalf of [Name of the Company]

[Full name]

[Title]

Date

Accepted by:

[Name of the Probationary Employee]

Date:

